



QUESTIONNAIRE RWANDA

<p>Tout citoyen, résident ou ancien résident du Rwanda, né avant 1980 doit remplir ce questionnaire sous peine de retard ou de refus de la demande de visa; utiliser un feuillet supplémentaire au besoin.</p>	<p>All citizens, residents and former residents of Rwanda born before 1980 must complete this questionnaire. Failure to complete this form correctly will lead to processing delays or the refusal of the application. Use a separate sheet if necessary.</p>
<p>1. Nom et prénoms:</p>	<p>1. Please write your full name:</p>
<p>date et lieu de naissance :</p>	<p>your date and place of birth:</p>
<p>2. Avez-vous jamais occupé au Rwanda :</p> <ul style="list-style-type: none"> - un emploi quelconque pour le gouvernement - une fonction politique - une fonction judiciaire? <p>Si oui, expliquer la position occupée et vos responsabilités (avec dates et lieux).</p>	<p>2. Have you ever had or held in Rwanda:</p> <ul style="list-style-type: none"> - an employment for any level of government - a political office - a position in the judiciary? <p>If yes, what were your position and responsibilities, and when and where did you serve?</p>
<p>3. Avez-vous jamais servi dans :</p> <ul style="list-style-type: none"> - les Forces armées rwandaises (FAR) - la Garde présidentielle rwandaise (GP) - la Gendarmerie rwandaise - l'Armée patriotique rwandaise (APR) - le Front patriotique rwandais (FPR)? <p>Si oui, expliquer la position occupée et vos responsabilités (avec dates et lieux).</p>	<p>3. Have you ever served in:</p> <ul style="list-style-type: none"> - the Forces armées rwandaises (FAR) - the Rwandan Presidential Guard (GP) - the Rwandan Gendarmerie - the Rwandan Patriotic Army (RPA) - the Rwandan Patriotic Front (RPF)? <p>If yes, what were your position and responsibilities, and when and where did you serve?</p>
<p>4. Avez-vous jamais occupé un emploi quelconque dans les médias (rwandais ou étrangers) au Rwanda? Si oui, expliquer la position occupée et vos responsabilités (avec dates et lieux).</p>	<p>4. Have you ever served in any capacity in a media organisation (local or foreign) in Rwanda? If yes, what were your position and responsibilities, and when and where did you serve?</p>
<p>5. Avez-vous jamais été membre ou associé d'un des mouvements ou organismes suivants:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Coalition pour la défense de la République (CDR) - Mouvement révolutionnaire national pour le développement (MRND) - Mouvement révolutionnaire national pour le développement (et la démocratie) MRND(D) - Mouvement démocratique républicain (MDR) - MDR-Power - Mouvement des femmes et du bas-peuple (MFBP) - Parti démocratique du Rwanda (PADER) - Parti révolutionnaire (républicain) du Rwanda (PARERWA) - Parti écologiste (PECO) - Parti progressiste de la jeunesse rwandaise (PPJR) - Rassemblement travailliste pour la démocratie (RTD) - Interahamw - Impuzamugambi - tout autre groupe paramilitaire? <p>Si oui, expliquer à quel titre vous y étiez associé, ainsi que la position occupée et vos responsabilités (avec dates et lieux).</p>	<p>5. Have you ever been associated with or been a member of:</p> <ul style="list-style-type: none"> - the Coalition pour la défense de la République (CDR) - the Mouvement révolutionnaire national pour le développement (MRND) - the Mouvement révolutionnaire national pour le développement (et la démocratie) MRND(D) - the Mouvement démocratique républicain (MDR) - the MDR-Power - the Mouvement des femmes et du bas-peuple (MFBP) - the Parti démocratique du Rwanda (PADER) - the Parti révolutionnaire (républicain) du Rwanda (PAPERWA) - the Parti écologiste (PECO) - the Parti progressiste de la jeunesse rwandaise (PPJR) - the Rassemblement travailliste pour la démocratie (RTD) - the Interahamwe - the Impuzamugambi - any other militia? <p>If yes, how were you associated or what were your position and responsibilities, and when and where?</p>
<p>6. Avez-vous jamais été membre ou associé, au Rwanda ou à l'étranger, à:</p> <ul style="list-style-type: none"> - une organisation politique ou para-militaire autre que celles mentionnées plus haut? 	<p>6. Have you ever been associated with or a member, in Rwanda or outside Rwanda of:</p> <ul style="list-style-type: none"> - any political or para-military organisation (other than the organisations previously listed)

<p>- un groupement social (syndicat, association professionnelle, mouvement de jeunesse, groupe confessionnel, coopérative, association économique ou commerciale, etc.)? Si oui, donner le nom de l'organisation, à quel titre vous y étiez associé, ainsi que la position occupée et vos responsabilités (avec dates et lieux).</p>	<p>in this questionnaire)? - any social organisation (e.g. trade or labour organisation, youth group, church group, cooperative, economic or commercial association, etc). If yes, what was the name of the organisation, how were you associated or what were your position and responsibilities, and when and where?</p>
<p>7. De janvier 1990 à août 1994, quels ont été vos lieux de résidence (au Rwanda ou à l'étranger)? donner dates, préfectures, communes, secteurs et cellules.</p>	<p>7. During the period January 1990 to August 1994, what were your places of residence in Rwanda or outside Rwanda? Please give precise dates, and list préfecture, commune, secteur and cellule.</p>
<p>8. Quels sont le numéro de votre carte d'identité rwandaise d'avant 1996? (annexez copie de la carte et de tout autre document d'identité émis avant 1996)</p>	<p>8. What are the number on your pre-1996 Rwandan ID card? Please attach to this questionnaire photocopies of identity documents issued to you before 1996 (including your Rwandan ID card)</p>
<p>9. Avez-vous jamais été impliqué dans un acte de génocide, de crimes de guerre ou de crime contre l'humanité? Si oui, expliquez en détail (avec dates et lieux)</p>	<p>9. Have you ever been involved in an act of genocide, a war crime or in the commission of a crime against humanity? if yes, explain in detail the nature of the acts, the dates and places and the nature of your personal involvement</p>
<p>10. Si vous ne vous trouvez pas à l'heure actuelle au Rwanda, avez-vous quelque raison de craindre d'être arrêté au cas où vous y retourneriez? si oui, pourquoi?</p>	<p>10. If you are not now present in Rwanda, do you have any reason to fear being arrested should you to return to Rwanda? If yes, why?</p>
<p>Je soussigné,, certifie que ces renseignements sont complets et exacts, sachant cette déclaration vaut déposition devant une cour de justice.</p> <p>Signature :</p> <p>Date :</p>	<p>I,declare that all of the above statements are true, complete and correct, and I make this statement knowing that it is the same as appearing in a court of law.</p> <p>Signature:</p> <p>Date:</p>